



EL SEÑOR

D. ANTONIO JESÚS PÉREZ BUENDIA

Ha fallecido a las siete de la noche del día de ayer

A la edad de 60 años

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Francisca Arroniz Heredia; hijos doña Josefa, doña Brigida, doña Catalina, don Jesús y doña Soledad Pérez Arroniz; hijos políticos don Pedro Ortiz, don José Laencina; hermanos don José Poro, don Salvador, doña Brigida y doña Ven-ura Periz; hermanos políticos don Luis, don Antonio, don Dolores y doña Genoveva Arroniz, doña Catalina Zamora, don Francisco Aliaga y don José Sánchez Buendia, primos sobrinos y demás familia,

Se piden a sus amigos una oración por el alma del finado y la asistencia a su entierro que se verificará en la iglesia parroquial de la Aliborca a las tres de la tarde de hoy, quedándose por ello agradecidos.

Aliborca 1.º de Febrero de 1920.

Casa mortuoria: calle de la Fábrica

(7) No se reparten esquelas.

de en la parte alta del teatro de la Princesa.

La lluvia alcanzaron enermes proporciones.

Se produjo una gran alarma por temerse la propagación a los telares.

Sufriera rápidamente siendo esas las pérdidas.

AUDIENCIA DEL REY

de la noche Por telégrafo

Don Alfonso recibió a Cirilo Anton, hermano del sargento asesinado en Zaragoza.

El monarca le acogió cariñosamente ensalzando la muerte gloriosa de su hermano.

LA BOLSA

Por telégrafo De la noche Cotización del día 31

Interior 4 por 100.	75'10
Exterior 4 por 100.	74'80
Amortizable 5 por 100.	97'50
Id. 4 por 100.	00'00
Deuda de España.	523'00
Cabanas.	294'00
Francoes.	41'85
Libras.	19'29
Dólares.	6'50
Yen.	5'48

Defunción

A los 60 años de edad ha fallecido en esta capital el señor don Antonio Jesús Pérez Buendia.

El finado por la bondad de su carácter supo conquistarse las simpatías y el afecto de cuantos tuvieron el gusto de oírsele con su simpatía.

A su desconsolada esposa Francisca Arroniz Heredia; hijos doña Josefa, doña Brigida, doña Catalina y don Jesús y doña Soledad Pérez Arroniz y demás sentida familia les acompañamos en la honda pena que sufren.

Teatro Ortiz

Domingo 1.º de Febrero de 1920 Grandioso programa de cine por la tarde a las seis y por la noche a las nueve y media.

Éxito de la notable y aplaudida TROUPE DOREX-ROMAN comandada por la notable pareja de bailarines internacionales a transformación ATARA-ROMAN y el dueto cómico serio LES DOSFITS BUTACA 1'15; GENERAL 0'30

NOTICIAS

Circulo Católico

La misa que hoy domingo se celebra a las doce en el Oratorio de esta Sociedad, y el rosario que se reza durante la misma, se aplicarán por el alma de la Sra doña Juana Vidal Asunción, y las de sus hijas doña Josefa y doña Salvadora Lopez Vidal (q. o. p. d.) sufragando la señora doña Patricia Lopez Ortega, esposo y padre respectivamente de dichos difuntos. Mañana, festividad de la Purificación de Nra Sra, aunque no es día de precepto, habrá también misa con rosario a la misma hora, y se aplicará por el eterno descanso de las almas de los padres del socio don Elicio Ortega Pagan, que a sufragio.

JABON ZOTAL

Antiséptico y de tocador. Purifica y hermosa el cutis.

Natalicio

En el vecino pueblo de Alquerías ha caído a luz felizmente un precioso y robusto niño, la esposa de nuestro querido amigo don Joaquín Fernández.

Tanto a sus padres como a su familia, le damos nuestra más cordial enhorabuena.

RAYOS X

Garganta, nariz y oído Angel Romero Elorriaga ESPECIALISTA Consultas de diez a una. Gratuita: Casa Misericordia. Alfaro 1 y Platería 57. MURCIA.



IX ANIVERSARIO del señor

D. Eugenio Brugarolas Pérez

que falleció el día 2 de Febrero de 1911

R. I. P.

En sufragio de su alma se aplicarán todas las misas que se celebren el martes día 3 desde las ocho hasta las doce, en la iglesia rectoral de San Miguel Arcángel.

Su viuda doña Vicenta Lumeras y demás familia, RUEGAN a sus amigos y personas piadosas una oración por el alma del finado y la asistencia a dichos cultos, por lo que les quedarán agradecidos.

Murcia 1.º de Febrero de 1920

Nuestro venerable Prelado tiene concedida indulgencia en la forma acostumbrada. (9)

Banco Hispano Americano

CAPITAL: 100.000.000 de pesetas Sucursal de Murcia: Calle de Príncipe Alfonso

Horas de caja: de diez a una y de tres a cuatro :-: casa central MADRID

Sucursales y Agencias: Alcoy, Alicante, Antequera, Badajoz, Barcelona, Bilbao, Cádiz, Jorafa, Egipto, los Cayos, Gerona, Huelva, Játiva, Logroño, Málaga, Pamplona, Ronda, Sevilla, Tortosa, Valencia, Vitoria, Zamora, Zújar, etc. BANCO HISPANO AMERICANO garantiza a sus clientes las ventajas de todas las operaciones bancarias que se realicen por sus clientes. Entre otros, ofrece a los señores de negocios: legación de cupones, Abre cuentas corrientes en pesetas a los siguientes tipos de interés: a la vista, 1 por ciento a año; a seis meses, 1 1/2 por ciento anual; a seis meses, 1 3/4 por ciento anual. En breve podrá ofrecer al público el servicio de cajas de ahorro, instaladas en favorables condiciones de seguridad dentro de una cámara blindada a prueba de fuego y expuestas a los cambios y precios de las cajas los daremos a conocer próximamente.

Automóviles "DODGE,"

MOTOCICLETAS «INDIAN» Se ha recibido la remesa del modelo 1920 ENTREGA INMEDIATA

SUCESORES DE RAMÓN SERVET GARAGE INTERNACIONAL MURCIA

BOLETIN RELIGIOSO

Febrero 1920 DOMINGO I San Ignacio, San Severo, San Pablo y San Efraim. Misas y oraciones por doña Rosario Barneque y demás difuntos.

Teatro Circo

Grandioso éxito de la gran COMPAÑIA ACROBATICA-E UESTRA que dirigen los señores ANDREU y HERVAS precedente del Circo Reina Victoria Eugenia de Madrid

Teatro Ortiz

Grandioso programa de cine por la tarde a las seis y por la noche a las nueve y media. Éxito de la Troupe Dorex-Roman.

Teatro Circo

Éxito de la compañía acrobática acrobática dirigida por los señores Andreu y Hervas. La Catedral de Murcia

INTERESANTE FOLLETO DEL DOCTOR LA RIVA

(Continuación) VII... ch... que según consta del Fundamento folios 9 y 11, el Obispo con el Prelado residido en Cartagena desde 1250 a 1291, en que se verificó la translación a Murcia. Si pongamos también que el Tiempo que se aquil... 41... de Murcia... estar... con... de Murcia... y... que sea, caso de existir; 6 al h...

LA «GACETA»

DISTRIBUCIÓN DE TRIGO

De la tarde Por telégrafo La «Gaceta» publica una disposición ministerial haciendo la distribución del trigo argentino que traen los barcos incautados. Fijase el precio de las harinas en 62 pesetas.

EN MADRID FALTA HARINA

Madrid.—Tarde Por telégrafo Visita a Allende Una comisión de harineros, panaderos y demás representantes obreros de artes blancas acompañados de Besteiro han visitado a Allende, exponiéndole las dificultades con que tropiezan por la falta de harinas. Están incluso amenazados de paralizar la fabricación del pan. El presidente les manifestó que conferenciará inmediatamente con el ministro de Abastos señor Turán y procurará solucionar rápidamente el conflicto.

ESPAÑA EN MARRUECOS

ALLENDE CONFERENCIA CON BERENGUER

Madrid.—Tarde Por telégrafo El presidente del Consejo ha celebrado una extensa conferencia con el Alto Comisario en Marruecos general Berenguer. Comunicó la situación de la zona española de Marruecos. La impresión de Berenguer con relación a la actitud de los indígenas es muy satisfactoria.

Consejo de ministros

De la noche Por telégrafo A la entrada A las cuatro de la tarde se ha celebrado el anunciado Consejo en la Presidencia. A la entrada Allende dijo que se desistió de las sesiones nocturnas pues nadie las quería aunque el Gobierno estaba dispuesto a aceptarlas, creyendo que con la prorroga de las sesiones se avanzaría bastante en la discusión de los presupuestos. Florez anunció el propósito de movilizar la escuadra, sacándola de El Ferrer y enviándola a Vigo, Cádiz, Algeciras y otros puertos. Vintalba negó que se prepararan avances en Marruecos y lo prueba que el día 20 comenzará el licenciamiento de tropas. Lo tratado El Consejo terminó a las nueve de la noche. Decidiese la mayor parte al examen de expedientes. Trácese del problema de la escasez de trigo acordándose el concurso para importar 300 mil toneladas de trigo argentino con obje-

to de obligar a que se gane el mercado de la cosecha nacional. También se acordó celebrar un concurso para exportar el arroz sobrante obligándose a los exportadores a dejar depósitos al precio de 62 pesetas los cien kilos. Se revisó la tasa de los lingotes de hierro comerciales. Trácese de la adquisición de botellas de vapor para evitar el contrabando en las costas de Africa. El proyecto se llevará a las Cortes. Y por último se examinó la situación de Madrid y Barcelona con motivo del «cut-off»

Notas políticas

Madrid.—Noche Por telégrafo Los proximos debates El desarrollo de los debates en la próxima semana despertará un grandísimo interés. La comisión de presupuestos Se ha reunido en el Congreso la Comisión de presupuestos. Continúa trácese del presupuesto de la Presidencia. Los abusos mantienen el criterio de sostener el mismo estatuto que en la cuestión de las plantillas. La Comisión de Hacienda En el Senado se ha constituido la Comisión de Hacienda ocupando la presidencia Bergamín. El marqués de Arona puso reparos al proyecto de utilidades.

Barcelona

Madrid.—Noche Por telégrafo Telegrafía el gobernador que ha acordado fotografar las fábricas en que se reanuda el trabajo para enviarlas al ministerio de la Gobernación. En Granollers.—Se reanuda el trabajo En Granollers se ha celebrado una reunión de patronos y obreros para tratar de la fecha en que se reanudaría el trabajo, acordándose verificarlo el próximo lunes. Se asegura que en los pueblos próximos ha comenzado a normalizarse la situación. Incendio en una fábrica de papel Anoche se inició un incendio en las salas de los desperdicios del papel depositadas junto a la fábrica de la Casa Antón. En dicha fábrica fué donde unos obreros ahuyentaron a tiros a un grupo que trató de ejercer coacciones.

EN LA CASA DEL PUEBLO

Madrid.—Noche Por telégrafo Mitin de albañiles En la Casa del Pueblo celebró un mitin el gremio de obreros albañiles con objeto de tratar del conflicto planteado. El presidente del gremio informó del curso que llevaba las negociaciones entre el elemento patronal y los obreros.

Dijo que había muchas patentes dispuetas a separarse de la Federación y a renovar los tributos el lunes próximo.

LA ELEVACIÓN DEL AZÚCAR

Madrid.—Noche Por telégrafo La pasividad de las autoridades Sin previo aviso ni justificación se ha elevado nuevamente el precio del azúcar en 25 céntimos el kilo. La prensa censura duramente la pasividad de las autoridades.

LOS CARTEROS Y BURGALLAL

De la noche Por telégrafo Una Comisión de carteros ha visitado al Ministro de Hacienda, interesando se acabe el crédito para reponer a los cesantes en la última huelga.

DECLARACIONES DE BERENGUER

De la noche Por telégrafo El alto Comisario general Berenguer considera acertadísimo el nombramiento de Silvestre para la comandancia de Melilla. Dice que prestará grandes servicios en las operaciones que se realizan en la región de Alhucemas. Mañana regresará a Marruecos.

EL SINDICALISTA PESTAÑA

De la noche Por telégrafo Camino de Rusia Se ha confirmado que Pestaña embarcó en Tarragona con rumbo a Génova y desde allí se dirigirá a Rusia. Hasta Génova le acompañó Rodrigo Soriano.

EL OBISPO DE SIRRO

De la noche Por telégrafo Su muerte En Málaga, en la residencia de los Jesuitas falleció de una afección gripal el Padre Laureano Veres, Obispo de Sirro. Tuvo 74 años.

EN EL TEATRO DE LA PRINCESA

De la noche Por telégrafo Incendio sofocado Esta tarde se produjo un incendio

te es que según consta del Real Orden de R. y Sancho, en que dió permiso para la translación, ya de las ruinas que la expuso. Cabildo de la de que la Iglesia de Santa María de la Catedral estaba en ruinas. Y verificada la translación a Murcia, ¿quién cuidaría de mantener en pie un templo, cuyo estado ruinoso é imposibilidad para su reedificación sirvieron de casual para buscar otro en Murcia? Por lo menos nadie puede demostrar el existo del antiguo, y qual, caso que exista.

XIII. S. de la Catedral. El Cabildo de Murcia ha estado por modum pariter y no formal residencia en Santa María de la Catedral, Iglesia que se reedificó a mediados de este Siglo, y que conocieron muchos que aun viven, no tenía capacidad de Catedral, ni oficinas y disposición para ello. Salvo la planta de 27 pasos de longitud y 30 de latitud. Su Coro era muy reducido, y estaba en lo alto sostenido de una viga. Por torre tenía una escalera, y su puerta principal estaba intra claustra. Por otra parte la translación del Cabildo a Murcia fué en 1291; los Templarios para quienes era dicha Iglesia no fueron extinguidos hasta 1311; y no era regular que el Cabildo se viniese a una pequeña Iglesia de Religiosos, teniendo por suya el de el Rey y de don Alonso. X. Todas las Mezquitas del Obispado, como consta del Libro de Privilegios folios 41 y 53. En el folio, la primera translación fué a la Parroquia de Santa María la Mayor, donde siempre ha permanecido y permanece en ella. Léase con cuidado los libros Constituciones, Acuerdos, Privilegios, etc. y se sacará en claro esta verdad. El Synodo de 1911 en que se dio la Catedral en la Iglesia de Santa María la Mayor trasladada a ella, «a magnis temporibus». El Libro de Privilegios fol. 804 b.º ibi., a do «b.º el mismo se trasladada la dicha Iglesia de Cartagena. El libro. Sembrar R. y S. en el instrumento de división fol. 6 b.º ibi., dice claramente que la translación se hizo a la parroquia de Santa María. Y se hizo el Sr. Comonites al fol. 10 b.º ibi., que la Catedral desde su translación a Murcia siempre estuvo «apud Ecclesiam B. Mariae Majoris Murciae». Esta Iglesia que se trasladó al fol. 11.º de la misma forma fué en lo antiguo «apud Ecclesiam B. Mariae Majoris Murciae». El Sr. Peñafiel «apud Ecclesiam Majoris Murciae». El Sr. Peñafiel «apud Ecclesiam Majoris Murciae». El Sr. Peñafiel «apud Ecclesiam Majoris Murciae».

La Iglesia que mandó edificar el Sr. Peñafiel situada sin duda en lo que hoy ocupa la Torre, y plaza llamada de Cadenas, sirvió de Catedral mucho tiempo, pero ya por que la era reducida, ya por motivos que ignoramos, por los años de 1323 el Sr. Peñafiel principió al lado de ella la que hoy tenemos, y si es que el Cabildo celebró los Divinos Oficios en Santa María de Gracia algunos años, sería acaso en el intermedio desde que se describiera la segunda Iglesia que hizo el Sr. Peñafiel hasta el año de 1467, en que se habilitó ya el Templo que ahora usamos.

IX. Sea lo que fuera de eso, resulta haber habido quatro Templos en que estuvo la Catedral, y quando más cinco, si quiere figurarse alguno que el Cabildo estuvo por modum pariter en la Iglesia de los Templarios. Veamos pues a qual de ellos se ha de aplicar la fiesta de Dedicación. El que fué antes Mezquita; la que hizo el señor Peñafiel, y el de los Templarios no existen.

El de Cartagena, ó se arruinó, ó ha lo menos nadie puede demostrar que exista, ni qual hubiese sido. Tampoco demostraron que Templo alguno de Cartagena sea consagrado, ha lo menos ninguna Iglesia de aquella Ciudad celebra fiesta de Dedicación, como mandan hacerle los Cánones, quando ha precedido la de alguna Iglesia, conque se sigue que el Templo actual se haya consagrado, ó sea que á lo menos en un juicio de posesión no pueden negarsele. Y para hacer patente esta verdad, pongamos dos proposiciones de las quales se ha de seguir necesariamente como legítima consecuencia.

Por la transcripción fidedigna, LÓPEZ MAYMÓN, Dean.

“El Financiero,”

El número 932 de esta importante Revista, publica los interesantes trabajos siguientes: La Defensa del Capital, la opinión científica y la opinión política, por Vicente Gay; Semana Internacional, por Milló; La duración y el privilegio del Banco de España; España y el VII Congreso Postal, por Justo G. Harvías, Asuntos monetarios; Estatutos de la Caja Central de Crédito Marítimo, los alemanes fijan el cambio. Crónicas de Cuba, Norteamérica, Gran Bretaña, Francia, Valencia, Sevilla, Barcelona. Impresiones de la semana, La Conferencia Financiera Panamericana, El nuevo empréstito fran-

El precio de la seda en N York. S. Juan, Ferracarriles, Mercaderías nacionales y extranjeras, Minería y Metalurgia, Sebastas, Avisos Oficiales, Sorteos y amortizaciones, Juntas, etc. etc. Dirección: Paseo de Rosales, 62, Madrid.

ESTADÍSTICA DEMOGRÁFICA

Segun datos de la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico, procedentes de los Registros civiles, el movimiento natural de la población en esta capital y provincia, du ante el mes de Diciembre fué el siguiente:

	Prov.º	Capital
Nacimientos	1897	246
Fallecimientos	1577	246
Matrimonios	496	70
Abortos y nacidos mros. 24	00	00
Natalidad por mil hbs. 2,92	2,59	2,59
Mortalidad	2,31	2,59
Nupcialidad	0,79	0,52
Motinatidad	0,04	0,00

Nacidos

Varones	996	216
Hembras	841	180
Legítimos	1718	330
Ilegítimos	110	02
Expositos	14	14

Fallecidos

Varones	836	186
Hembras	741	160
Menores de un año	288	68
De uno a cuatro años	262	70
De cinco años en adelante	1027	208

En Establecimientos benéficos	74	37
Por fiebre «tifoidea»	30	08
Id. tifus, exantemático	4	00
Id. paludismo	23	7
Viuela	05	2
Sarampión	01	0
Escarlatina	1	0
Coqueluche (tos ferina)	06	1
Difteria y crup	6	0
Gripe	73	8
Tuberculosis	94	23
Cáncer y tumores malignos	29	06
Meningitis	42	6
Enfermedades orgánicas del corazón	114	23
Bronquitis	113	31
Neumonía	56	15
Diarreas y enteritis (meno es dos años)	91	26
Cirrosis del hígado	17	6
Nefritis aguda y mal de Bright	37	8
Septisemia purpural	7	0
Otros accidentes purpúricos	2	0
Debilidad congénita y otros vicios de conformación	63	10
Vejez	121	17
Mueertes violentas, ex-		

Cepto el suicidio	18	2
Suicidios	1	0
Otras enfermedades	624	148

CARNET DE MODAS

Moda importada de los Estados Unidos y fundada por Inglaterra, entre las mujeres de su casa preparan por sí misma el almuerzo-desayuno y el famoso «five o'clock tea» para sus familias invitadas, habiéndose con este motivo establecido la más viva de comedidas, tanto en la presentación de estos pequeños obsequios que son motivo de agradable recordación como por la exquisitez de los «cakes», pastisillos y de los «teas» con pastas vesperinas.

Para el almuerzo-desayuno las señoras preparan las bellas y resacas por su propia mano y las recetas de más aceptación han sido las que siguen: media taza de harina de trigo; media taza de harina de trigo; una cucharadita de té de levadura; una onza manteca ó de tocino.

Después de unidas y cernidas las harinas procedase al amasijo agregando leche gradualmente, moviendo y amasando con presteza; córtese en roscos, recíese con leche y pásese al horno sobre papeles bien engrasados.

La otra receta consiste en emplear solamente harina de trigo con una onza de grosellas, dátiles, etc., bien lavadas y desmenuzadas; de esta segunda forma se les dá á los niños que les prefieren.

También para las rosacas se aplica la harina de cebada y de avena, agregando un poquito de sal. El tiempo que han de estar en el horno es unos 20 minutos en dos tiempos y se sirven seguidamente los buenos cortados en trocitos si resultasen grandes, acompañados de manteca y jamon.

Respecto al té la habilidad de presentarlo, la magnificencia del servicio y muy especialmente las pastas que acompañan que son también confección casera cuando la dueña de la casa quiere recibir plácemes de sus convidados es objeto de gran estudio por la «corte» de la sociedad.

El té de las cinco con un baño se ha adueñado de todas las residencias de alguna importancia y se congregan las amistades, para degustar el antedicho té, para criticar y charlotear sobre asuntos de actualidad, para el amor y para cambio de ideas de todo orden.

Las señoras y señoritas, muy especialmente estas últimas adoptan «gosses» atractivos en los que los escotes es de pura necesidad y el adorno es de pura fantasía:

“SAN ISIDORO”
GRAN CASA DE VIAJEROS DE JOSÉ NIETO
 Carmen, 18, principales y segundos.—MADRID.
 servicio camaraderista.—Pensión completa, 5 pesetas, interiores y 6 pesetas, exteriores.

Ceregulos S. Ortiz
 Verdadero extracto de cereales

Alimento completo vegetariano a base de Cereales y Leguminosas. Insustituible para los enfermos de GRIPPE y convalecientes. La CEREGULOSA sustituye ventajosamente a la leche. De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

REGISTRO CIVIL
 Durante las últimas 24 horas ha habido el siguiente movimiento de población:
 Juzgado de la Catedral: Nacimientos, 6; defunciones, 7; Matrimonios, 2.
 Juzgado de San Juan: Nacimientos, 12; defunciones, 2; Matrimonios, 2.

PELUQUEROS
 Llegaron las afamadas navajas de Solingen. Bazar Murciano.

Filtros de las mejores marcas conocidas en el BAZAR MURCIANO.

Academia de Comercio dirigida por DON FEDERICO DIEZ PUCHE. Cálculo mercantil, Teneduría de Libros per Partida Doble é Idioma Francés. JABONERIAS, 19.

LUXOL
 Brillo líquido para limpiar metales. Botas de 0'50, 1, 1'25 y 1'50 pesetas. Bazar Murciano.

Tennis RAQUETAS. — Bazar Murciano.

LINOLEUM tules, guta percha, moleskin y para coches.—Bazar Murciano.

DIABLOS DE GOMA BAZAR MURCIANO. Vaseline neutra.—Jaja 25 con goma.—Bazar Murciano.

Se afeita con rapidez y economía, haciendo uso de los tubos de jabón de la Casa Gillette que vende el Bazar Murciano, a 1'25 pes. tubo. Jabon, pastilla grande, 1'50 pesetas; mediana, 9'50. Bazar Murciano.

ALIAS última novedad. Los mas prácticos y elegantes suavizadores para las hojas de la maquina de afeitar Gillette. Bazar Murciano. Para encontrar ricas colecciones en MUNDOS Y MALETAS para viaje, en el Bazar Murciano.

LIQUIDO TORRAS
 La mejor para quitar toda clase de manchas en la ropa por manchas que sean, sin deterioro de las prendas.—Frasco de 200 gramos, 1'50 pesetas.—Bazar Murciano.

Calzado de abrigo
 Recibido todo el surtido para señoras y caballeros. Gran novedad en zapatillas para señoras. Bazar Murciano.

Hojas para máquina de afeitar
 La mejor marca «Gillette» 4,50 pesetas paquete de diez decenas. BAZAR MURCIANO.

Folleto de EL TIEMPO 131

doctor Vaughan estaba inclinado sobre ella. Olvia estaba a su lado, y algo más lejos Clara, pálida y angustiada. Su primer pensamiento fué para el retrato.
 —¿Dónde está?—murmuró dirigiéndose a Clara.
 —Está aquí, querida señora Ralston—dijo Clara.—Lo recogí de sus manos. Pensé...—añadió vacilando.
 —Comprende—dijo mirando a la joven fijamente.—Arrójale allí, Clara—señalando el fuego.—Ahora ya ha servido; que no le veamos nunca más.
 Clara obedeció en silencio. Por segunda vez arrojaba al fuego a Eduardo Percy en effigie. Con gran sorpresa de los tres la señora Ralston se incorporó en la cama y lentamente se deslizó al suelo, quedando de pie ante ellos; su rostro, ordinariamente pálido, teñido de ligero carmín, y los ojos brillantes.
 —Queridos amigos—dijo, volviéndose a Clarence y Olvia que miraban la escena llenos de curiosidad,—estoy completamente aliviada, pero necesito meditar. ¿Quiéren ustedes dejarme sola un instante?
 Los tres pasaron silenciosamente al salon; Clara púsose al lado de su hermana, evitando con cuidado las miradas del joven. Una vez sentada, Clara se sentó en la parte que se le había.
 —Necesitaba referir a la señora Ralston la historia de Magistana, y empecé a hacerle sin omitirla; pero al pronunciar el nombre de Percy, corrió a su cuarto, presa de la mayor angustia y...
 Aquí se detuvo horrorizada por un súbito pensamiento. ¿Cómo podía explicar a aquellos deseres, que no sabían nada de sus relaciones con Percy, que había reconocido su retrato?
 —¿Y qué más?—interrogó Olvia.
 Clarence vió que alguna cosa la agitación sin saber qué, pero acudió inmediatamente en su auxilio.
 —Y se desmayó, naturalmente—dijo.—Pero ahora ya está mejor y tal vez sabremos pronto la conclusión del misterio.
 Clara le hubiera dirigido, de buena gana, una mirada de gratitud.
 El doctor Vaughan estaba invitada al «lunch», y mientras él hablaba con Olvia, Clara estaba pensando en lo que dirían si le supieran todo.
 Su meditación fué interrumpida por la llegada de una sirvienta que dijo:
 —La señora Ralston desea hablar con mis Keith.
 Clara se levantó y sin decir palabra se dirigió al cuarto de la dama.
 Al entrar, su amiga le puso una mano en el hombro, diciendo:
 —Me parece haber comprendido que su hermana ignora sus relaciones con aquel hombre. ¿No es así?
 —Sí señora.

—¿Y usted desea que continúen ignorándolo? Clara vacilaba.
 —Nunca he pensado que hiciera mal en ocultárselo, pero si usted cree que debo decirle, se lo diré.
 —No he pensado nunca tal cosa querida. Aunque usted no le hubiera conocido, me hubiera convencido de su identidad. No diremos, pues, nada de eso. Y ahora, vamos abajo, pues aun tenemos mucho que hacer.
 Diciendo esto levantose, y Clara la siguió sin adivinar qué era lo que se proponía.

XLV
Historia de la Señora Ralston
 La señora Ralston entró en el salon con aire decidido.
 —Queridos amigos—dijo,—sientéense ustedes y présteme atención. Tengo algo que contarles y deseo no causarme mucho mucho con el relato.
 Sin decir palabra, todos se sentaron a su alrededor, dispuestos a escuchar.
 —Y ya a hacer un breve relato de mi historia—dijo la dama sentándose en una cómoda butaca y sonriendo tristemente.—Mi vida no ha sido

omitida; pero al pronunciar el nombre de Percy, corrió a su cuarto, presa de la mayor angustia y...
 Aquí se detuvo horrorizada por un súbito pensamiento. ¿Cómo podía explicar a aquellos deseres, que no sabían nada de sus relaciones con Percy, que había reconocido su retrato?
 —¿Y qué más?—interrogó Olvia.
 Clarence vió que alguna cosa la agitación sin saber qué, pero acudió inmediatamente en su auxilio.
 —Y se desmayó, naturalmente—dijo.—Pero ahora ya está mejor y tal vez sabremos pronto la conclusión del misterio.
 Clara le hubiera dirigido, de buena gana, una mirada de gratitud.
 El doctor Vaughan estaba invitada al «lunch», y mientras él hablaba con Olvia, Clara estaba pensando en lo que dirían si le supieran todo.
 Su meditación fué interrumpida por la llegada de una sirvienta que dijo:
 —La señora Ralston desea hablar con mis Keith.
 Clara se levantó y sin decir palabra se dirigió al cuarto de la dama.
 Al entrar, su amiga le puso una mano en el hombro, diciendo:
 —Me parece haber comprendido que su hermana ignora sus relaciones con aquel hombre. ¿No es así?
 —Sí señora.

